

- 55** dâ vor gevueret; er brâht in dar.  
er was niht als ein môr gevar.  
Der marnære wîse  
sprach: »ir sult heln lise  
5 vor den, die tragent daz swarze vel.  
mîne kocken sint sô snel,  
sine mugen uns niht genâhen.  
wir sulen von hinnen gâhen.«  
Sîn golt hiez er ze schiffe tragen.  
10 nû muoz ich iu von scheiden sagen.  
die naht vuor dan der werde man;  
daz wart verholne getân.  
dô er entran dem wîbe,  
dô hete si in ir lîbe  
15 zwelf wochen lebendic ein kint.  
vaste ment in dan der wint.  
Diu vrouwe in ir biutel vant  
einen brief, den schreib ir mannes hant,  
en franzoys, daz si kunde,  
20 diu schrift ir sagen begunde:  
»**Hie** enbiuet liep ein ander liep.  
ich bin dirre verte ein diep;  
die muose ich dir durch jâmer steln.  
vrouwe, ine mac dich niht verheln:  
25 wäre dîn orden in mîner ê,  
sô wäre mir immer nâch dir wê,  
unt hân doch immer nâch dir pîn.  
werde unser zweier kindeln  
an dem antlütze einem man gelîch,  
30 deiswâr, der wirt ellens rîch.
- g. und br. \*G (nur GI) \*T  
sp. (sprach [er]: -\*- V): »nû helt ez (Sprach ir svlt iz heln O [L Z Fr2I T]) l. \*G (\*T)  
wan ([\*]): vor den V) die tr. \*T (nur U)  
m. kiele (kocke T [L Z Fr2I]) sint \*T  
den mac n. g. (Sine mugen vns niht gnaden Fr2I) \*G (nur GI)
- in ([\*]): Bi V) der n. v. \*T (ohne T)  
zw. w. ein lebendec (ein lebende V lebende ein T) k. \*T  
v. wâte in (vaste in fürte V vaste treip in T [I]) \*T  
in franzois, \*T  
s. b., \*T  
hie enbüte liebe ein a. liep. \*T (nur U)  
»ich bin \*T  
die muoz ich \*T (O L Z Fr2I)  
↓\*G \*T  
dir wê. \*T  
unde hân (om. L) sus imer \*G (ohne Z) ich hân sus iemer \*T (O L Fr2I)  
anme lîbe e. man g., \*G (nur GI) (T)  
w. e. (ellent O) rîch \*G w. alsô ([ellen\*]: ellenz V ellens T) r. \*T

\*D: D \*m: m \*G: G I O L Z Fr2I \*T (U): U V T

**1** Initiale O **3** Majuskel D T **9** Majuskel D T **13** Initiale I **17** Initiale m G L · Majuskel D T **19** Majuskel T **21** nicht ausgeführte Illustration O · Initiale D · Capitulumzeichen L · Majuskel T **27** Initiale I Z Fr2I · Capitulumzeichen L

4 sult] sullet ez \*m (O L Z Fr2I T) 5 daz swarze vel] swarziu velle \*m 7 genâhen] gevâhen \*m [\*]: gevohen V 12 verholn daz wart getan I · wart] waz V 13 dô entran er dem wîbe. \*m (T) 16 ment] wegete \*m 17 biutel] seckel \*m (V) 18 mannes] [manne]: mannes Fr2I 19 en] in \*m 20 schrift] geschrift \*m 21 Hie] +ie D 24 ichne mac dich es (dich I O Z Fr2I dirs V), vrouwe (Vrowe ich maûg dirs L ichn mac mich T), niht verheln (geheln T): \*G (\*T) · dich] dir \*m 30 der] er \*m